ТЕМА ПРОЕКТА
«История происхождение немецких фамилий»
«Geschichte der Herkunft deutscher Familiennamen»

Работу выполнил:
Усенко Максим
Руководитель:
Суркова Т.И.

Актуальность темы

При изучение иностранного языка мы не обращаем внимания на многообразие имен и фамилий, встречающихся нам в учебной или художественной литературе, повседневной жизни. Поэтому считаю нужным обратить свое внимание и внимание своих одноклассников на значение немецких фамилий для

Цель работы: изучить историю происхождения немецких фамилий и их значения.

Задачи:

- изучить литературы по теме исследования;
- познакомиться с историей и классификацией возникновения немецких фамилий;
- выявить немецкие фамилии в своем окружении;
- сделать выводы.

Слово "фамилия" - латинского происхождения. Оно обозначало общность, состоявшую из семьи хозяев и их рабов.

Фамилии в современном понимании произошли поздно и связано это с расширяющимися экономическими связями и необходимостью регулирования наследования.

Немецкие фамилии по их происхождению и значению можно поделить на несколько групп:

- Подавляющая часть немецких фамилий образована от личных имен. Например, Walter, Hermann, Jacobi, Werner, Hartmann
- Другие – от прозвищ, которые могли характеризовать человека в те времена. Например, Klein (маленький), Schwarz (черноволосый), Braun (коричневый), Lange (длинный), Kraus (кудрявый) и др.
- Некоторые фамилии связаны с названием местности (Walter von der Vogelweide)
- Значительная часть образована от рода занятий, профессии. Например, Muller (мельник), Schmidt (кузнечное ремесло), Schneider (портной), Weber (ткач) и др.

Baron von Münchhausen

Титулы аристократов стали частями составных фамилий в Германии. Такие фамилии часто включают в себя частицу «von», «von der», «von dem» «zu».

«Von» указывает на место происхождения семьи, «zu» означает, что данная территория до сих пор во владении рода.

У современных немцев существуют целые классы славянских по происхождению, адаптированных под немецкий язык, фамилий:

- все немецкие фамилии, заканчивающиеся на - "-itz" "-tz" ("-иц") например, Денниц, Штольц, и т. д.
- многие немецкие фамилии, оканчивающиеся на "-ow" ("-ов"). Вот примеры некоторых таких фамилий: Бюлов, Вирхов, Дмитров, Грабов, Гамов.
- славянское окончание "-ек" имеется в фамилиях Войчек, Войтек, Врацек.

Кравцов (Кравц) – Schnaider (Шнайдер)
Соколов (Сокол) – Falke (Фальк)

Исследование фамилией учителей и обучающихся Мбоу сош №10

Методом опроса проанализировал фамилии учителей и обучающихся МБОУ СОШ №10 г.о. Балашиха. В школе преподают 75 учителей. Фамилии 3-х учителей имеют немецкое происхождение, что составляет 4% от общего числа учителей.

Рempель Т. В. – завуч МБОУ СОШ №10

Мовергоз К. В. – учитель физической культуры

Штам А. П. - учитель физической культуры

Также мною выборочно было опрошено 45 учеников параллели 6-7 классов. И только один имеет фамилию немецкого происхождения, что составляет 2,2% от числа опрошенных ребят.

Бетер М. – ученик 7 класса

Рempель

Скорее всего, фамилия «Рempель» происходит от древнего имени Раганбальд или Раганбольд (в переводе «смелый совет»). В Верхней и Средней Германии краткой формой этих имен являлось именование Рембольд, а затем и Рempель. В средние века эта фамилия была распространена во Фракии, на Нижнем Рейне, в Тюрингии и Силезии.

По другому предположению, фамилию «Рempель» связывают с немецким глаголом «rempeln» – малоупотребительным разговорным словом, означающим «задирать (кого-либо), толкать». Видимо, прозвище прикрепилось к непослушному ребенку, озорнику, постоянно нарушавшему дисциплину. Прозвище мог получить и взрослый человек, известный своей молодецкой удалью и задиристым характером.

Мовергоз

Фамилия «Мовергоз» образована от прозвища, восходящего к двум немецким словам: «mower», которое переводится на русский язык как беспокойный и «gos». Слово «gos» связано со старонемецким «gus», то есть «гусь» и является профессиональным именованием для заводчиков гусей.

Таким образом, можно предположить, что основатель рода Мовергоз был человеком с беспокойным характером, занимавшимся выращиванием гусей.

штамм

Фамилия «Штамм» образована от аналогичного прозвища. Оно берет начало от германского нарицательного «stam» со значением «сын и наследник». Скорее всего, именование Штамм принадлежало самому старшему сыну в семье. Возможно также, что прозвище Штамм представляет собой краткую форму таких именований как Аронштам («род Арона»), Ловенштам («род Левитов») и т.д. В свою очередь, фамилия Штамм происходит от аналогичного прозвища, восходящего к топониму. Так называется ряд местечек, расположенных в Восточной Пруссии.

Бетер

Фамилия «Бетер» восходит к немецкому слову «Beter» - «богомолец», «молящийся». Исходя из этого, можно предположить, что основатель рода Бетер был очень религиозным человеком. Часто молился.

Выводы

- Процесс формирования фамилий в Германии и в других странах Европы и России имеют схожие черты, хотя и происходили в разные исторические периоды.
- Фамилии закреплялись за родом по одним признакам (место происхождения, профессия, характерные признаки)
- Фамилии передовались от отцов к детям
- Фамилии могут многое рассказать об истории нашего рода
- Даже в нашей школе есть люди с фамилиями немецкого происхождения

Спасибо
за внимание!
Danke schön!